

VOCABULAIRE POSTAL

Extrait de Bertin François, La Poste, du messenger à cheval au courrier électronique, Editions Ouest-France, Rennes, 1999.

ACH

En clair, l'acheminement du courrier, c'est-à-dire les opérations de traitement et de transport des envois entre le dépôt de l'expéditeur et l'arrivée au bureau distributeur. Il y a aussi le « délach », le « préach »...

ALLEGE

Terme de marine, utilisé par les compagnies de chemins de fer, à l'origine, pour désigner la voiture qui transporte l'eau et le charbon (appelée par la suite : tender). Pour les Postes c'est la voiture qui allège le bureau ambulant auquel elle est accouplée, lui servant d'entrepôt de dépêches.

ALMANACH

Almanach des postes ou du facteur, proposé par lesdits facteurs au public en échange d'étrennes. Le mot « almanach » vient de l'arabe « al manach » qui signifie la lune, astre qui, mois par mois, préside à nos destinées.

AMBULANT

Service de tri du courrier durant un parcours en chemin de fer. Toutes les opérations se déroulent dans des voitures spécialement aménagées et réservées à cet usage. Les personnels ambulants formaient jusqu'en 1995 - date de suppression du service - une caste à part qui les faisait s'appeler « les seigneurs de la poste ».

ARÊTE DE POISSON

Appelé plus professionnellement « diagramme d'Ishikawa », ce principe d'évaluation est utilisé dans les analyses de cause de dysfonctionnement d'un service ou d'une opération.

BABILLARDE, BAFUILLE

Au XIXe siècle, se disait d'une lettre. Pour un télégramme, on employait le terme « babillarde volanté ».

BIDOU

Conducteur de travaux ou plus couramment chef de brigade sur un service d'ambulant.

BITUME

Se dit de la plate-forme de tri. Longtemps, les pavés du sol des centres de tri ont été recouverts de bitume pour atténuer le bruit des sabots des employés et des roues des chariots.

BLANCHIR UNE BATTERIE

Au moment de l'arrêt du tri, c'est la fermeture des sacs placés sur un châssis spécial - la batterie - qui les maintient ouverts.

BLOC

Groupe d'au moins quatre timbres sur deux rangées, identiques ou différents, non détachés.

BOITE À COCUS

Appelée aussi « boîte à cornes », c'est tout bonnement... la poste restante.

BOMBE (PARTIR EN)

Partir en bombe se dit d'un envoi qui prend une mauvaise direction.

BOTTE

Ensemble d'objets de correspondance empilés et ficelés ; s'applique généralement aux journaux et écrits périodiques.

BOULANGERE

Brigade de nuit qui travaille... à l'heure des boulangers, soit vers 3-4 heures du matin.

BOULISTERIE

Transport et manutention d'objets à l'intérieur d'un centre de tri.

BOUT DE LIGNE

Ville terminus du bureau ambulant, à l'aller.

BREMARD

C'est le petit télégraphiste, celui qui porte la « brème », en langage postier le télégramme ou le pneumatique.

BRIGADES

Équipes d'agents assurant un travail par roulement sur un même service. Distinguées entre elles par autant de lettres : A, B, C... certains bureaux ambulants de l'époque héroïque comptent jusqu'à 8 ou 9 brigades !

BURELAGE

Fond de sûreté d'un timbre, figurant une sortie de filigrane, constitué de fines lignes sur lequel le timbre est ensuite imprimé.

CABINE

Au centre de tri, c'est le local isolé et fermé dans lequel sont traités à part les plis recommandés, les mandats et les valeurs déclarées.

CAGE À POULES

Au début du siècle, structure métallique ajourée édifée sur le bureau de poste et portant l'ensemble des câbles téléphoniques et télégraphiques. C'est aussi un meuble utilisé dans les opérations d'ouverture des sacs dans un centre de tri.

CALIFS

Ou californies. On désignait ainsi les heures supplémentaires payées sur une base forfaitaire.

CAMENBERT

Boîte métallique du format de camembert contenant un tampon encreur.

CHAR

Formule abrégée et donc très utilisée pour «chargement» ou «paquet de déchargement».

CHEVAL

Agent d'un service ambulant qui change de train en cours de route, généralement à mi-parcours pour revenir, et se trouve ainsi à cheval entre deux destinations.

CHEVALET

Au cours des opérations de tri, structure en bois munie de crochets, destinée à l'accrochage des sacs tout en les maintenant ouverts.

CHEVEU

Lien de ficelle servant à la fermeture des sacs du courrier.

COCOTTE

Corbeille de grande taille en osier, munie de roues spéciales et qui sert au transport du courrier dans les bureaux de poste et les centres de tri.

COLLIER ET ÉTIQUETTE

Au début, une plaque de cuivre, fixée à la gorge du sac, indique son origine et sa destination. Par la suite, cette plaque est remplacée par un rectangle de cuir ou de bois, puis par une étiquette de papier fort. Plus généralement, le terme collier est employé lorsqu'il s'agit de la fermeture de sacs, celui d'étiquette pour la signalisation des liasses.

COMBINE

En langage de centre de tri, c'est l'action de se faire remplacer.

CONTREREMBOUR

Abréviation de «contre remboursement» mais aussi, par extension, appellation commune de l'almanach des facteurs pour les étrennes de fin d'année.

CÔTÉ

Ensemble de cases de tri affectées à un groupe de bureaux destinataires rattachés à une station importante ou à plusieurs stations successives. Aujourd'hui, le côté est une division du tri regroupant plusieurs bureaux distributeurs d'un même département.

COUPAGE-PIQUAGE

Principe de tri qui consiste à séparer dans un premier temps le courrier d'une même rue, c'est le coupage, puis à procéder au piquage, c'est-à-dire son classement par numéro dans la rue.

COUP DE COLLIER

Effort temporaire, surcroît d'activité des agents du bureau, nécessaire pour résorber le trafic.

COUP DE FEU

Période d'encombrement temporaire, résultant généralement d'une réception de courrier importante à une station. Le coup de feu exige un coup de collier.

COURIR LA POSTE

Comme sa réputation l'indique, c'est courir aussi vite que le courrier que ce soit avec des bottes de 7 lieues ou à bord du TGV postal.

CULOTTE

Prendre la culotte (ou avoir la culotte) signifie ne pas pouvoir faire face à une situation difficile: le trieur est enfoncé, submergé par une quantité de courrier qu'il ne peut trier pendant le temps dont il dispose.

DENTELURE

Perforations régulières du papier sur lequel les timbres sont imprimés et qui favorisent la séparation.

DÉPÊCHES

Envois de toute nature que les bureaux sédentaires ou ambulants s'adressent, sous la forme de paquets ou de sacs ficelés et cachetés.

DÉPÊCHE CLOSE OU DIRECTE

C'est celle échangée directement entre deux bureaux distributeurs ou entre un centralisateur et un bureau distributeur. Son contenu n'est pas travaillé par les services éventuels où elle transite.

DÉPIAUTAGE

On ouvre le sac, on vide le sac puis on procède au dépiautage, c'est-à-dire le déliassage des correspondances ficelées en paquets.

DESCENTE

Parcours d'un ambulant qui s'éloigne de son point d'attache ou résidence. Au départ de Paris, le bureau descendant est incorporé dans un train qui porte un numéro impair.

DISTRIB

Sous le vocable de distri, pour distribution du courrier, se dissimule tout un ensemble de techniques utilisées par le facteur. La distri peut être linéaire (un seul côté de la rue), en impasse (un côté puis l'autre), en tricotant (en changeant de côté à chaque numéro), sur liste (en suivant une liste préétablie)...

DOUBLE TOILE

Anciennement, par sécurité, on enfermerait les objets en valeur déclarée dans un premier sac que l'on fermait avant de le glisser dans un deuxième sac.

ÉCLUSER

Écluser, c'est familièrement « écouler la totalité du courrier à expédier ».

EMBRIGADÉ

Agent affecté en permanence sur un service ambulant en qualité de titulaire d'un poste.

ENTIER POSTAL

Support destiné à la correspondance sur lequel le timbre est directement imprimé. L'entier postal peut être une simple enveloppe, une carte-lettre, une carte postale...

ÊTRE AU PAIR

Avoir terminé le travail avant l'heure de fermeture des dépêches ou avant la fin de la vacation.

ÊTRE DESCENDU

Être muté au bureau-gare ; sanction infligée aux ambulants embrigadés qui ne donnent pas satisfaction.

FAIRE GARE

Pour les agents du service ambulant, « faire gare » consistait à prolonger les opérations de tri du courrier, le train restant à l'arrêt.

FAUSSE

Objet ayant subi une erreur de tri ou d'acheminement.

FEUILLE 12

Imprimé administratif où sont consignées les coordonnées précises des objets recommandés et chargés.

FILANTE

Type de lettre rigide contenant généralement des cartes postales ou de la publicité.

GOGNEUSE

Lettre dont l'adresse illisible ou mal orthographiée ne permet pas son classement et donc sa distribution. Finalement confiée aux fins limiers du centre de recherche du courrier de Libourne.

HAUT LE PIED

Pour le facteur, c'est le parcours séparant le bureau de poste du premier point de distribution.

JÉSUS

Appelé aussi pucelle ou morpion, le Jésus était le scellé de garantie de la fermeture des sacs. Constitué d'une étiquette n° 11 collée sur la feuille d'avis et emprisonnant le lien de fermeture, le procédé restait cependant fragile et donc peu fiable.

LANTERNEAU

Ensemble de vitres disposées de chaque côté du toit d'un wagon-poste ou d'une voiture de voyageurs, en vis-à-vis dans le sens de la longueur, donnant un éclairage diurne uniforme.

LIASSE

Ensemble de correspondances regroupées par un croisé de ficelle ; une étiquette placée au-dessus indique la destination.

LIBOURNE

Une Libourne, c'est une lettre illisible - et donc impossible à acheminer - et dont le nom de l'expéditeur ne figure pas sur l'enveloppe. Par analogie avec le centre de recherche du courrier établi à Libourne dont les agents assermentés sont seuls habilités à ouvrir le courrier pour tenter de retrouver l'identité du destinataire ou de l'expéditeur.

MAXIMAPHILIE

C'est le fait de collectionner des « maximum » c'est-à-dire l'ensemble concordant formé d'une carte postale illustrée, d'un timbre et d'une oblitération.

MIGNONNETTE

Mini carte de voeux illustrée envoyée sous enveloppe, très en vogue dans les années trente.

MONDAINE

Dans les centres de tri, c'est la brigade de demi-nuit.

MOUGEOTTE

Nom commun élaboré à partir du nom du secrétaire d'État des Postes et Télégraphes du 1898 à 1902, Léon Mougeot, qui réglementera et imposera l'usage des boîtes aux lettres normalisées en fonte.

MULE

Dans les centres de tri, c'est le tracteur qui achemine les casiers roulants.

NÉNETTE

Petit tampon encreur de poche à marque personnelle, utilisé par le facteur dans le relevage des boîtes et dans les opérations effectuées durant sa tournée.

ODONTOMÈTRE

Apparu en 1866, l'odontomètre permet de connaître immédiatement le nombre de dentelures d'un timbre. Il se présente sous la forme d'une plaquette rigide et transparente imprimée de séries de points noirs figurant les dentelures dans différentes tailles et espacements.

ORDRE DE SERVICE

Instruction écrite, impérative, relative à l'exécution du travail, qui émane de l'autorité supérieure locale.

PACHA

Chef de brigade. Ce terme évoque la position privilégiée du responsable du bureau : le chef est seul maître à bord.

PASSE

Ce mot s'applique à une catégorie de tri, à une dépêche, à un bureau ou service.

Dans tous les cas, il caractérise un acheminement en transit :

-lettres en Passe-Paris : ensemble des correspondances échangées entre les départements, dont le tri, généralement effectué par un ambulant ou un bureau-gare, nécessite un passage obligatoire par Paris ;

-dépêches en Passe : lorsque plusieurs bureaux distributeurs ne sont pas en correspondance directe, ils adressent leurs dépêches à des bureaux de transit qui procèdent au tri de leur contenu. Ces intermédiaires sont des bureaux de Passe.

PEAU DE LAPIN

La peau de lapin, c'est un sac postal presque vide dont la forme avachie parle d'elle-même.

PETIT BLEU

Moins poétique mais plus direct, nous dirions : le télégramme. Le message reçu par télégraphe électrique était noté ou collé sur un formulaire de couleur bleue le télégramme - puis cacheté avant d'être confié au «petit télégraphiste».

PHILATÉLIE

Du grec « philos » qui veut dire « ami » et « atelia » qui signifie « affranchissement ». Le terme regroupant tous les amateurs de timbres fut adopté en 1864.

Auparavant, la philatélie s'appelait la timbromanie.

PIÉTON

C'est tout bonnement le facteur, qu'il soit de ville ou rural, effectuant sa tournée à pied.

PNEU

Le pneu, ou pneumatique, était le procédé de transport de lettres en service de Paris, utilisant un réseau de tuyaux souterrains dans lesquels circulaient des navettes. Celles-ci, chargées de courrier, étaient poussées par de l'air comprimé. Le service a été supprimé en 1984.

POCHÉE

Dans les centres de tri, ce sont les paquets de sacs de courrier vides que s'échangent les équipes lors des rotations.

PONTON

Au XIXe siècle, le ponton était une coque de navire privée de mâts et transformée en prison flottante. Les ambulants vont très vite affubler de ce sobriquet leurs centres de tri, les « bureaux-gare ».

POSTIER

Avant l'édition du Larousse de 1876, un postier était un type de cheval utilisé dans la poste aux chevaux. Après, il faudra ajouter dans la définition «type de personne employée au service des postes »

POULAIN

À la fin du XIXe siècle, c'était un mandat au montant particulièrement ridicule. «Tante Agathe m'a envoyé un poulain..., c'est pas avec ça que je vais aller au Caf'Conc... ».

PYJAMA

C'est le sac postal décoré de superbes rayures bleues ou orange et réservé au transport des envois Chronopost.

RAYON DE DISTRIBUTION

À Paris, entre 1837 et 1898, l'arrondissement postal ne correspond pas aux circonscriptions municipales de même nom. Au niveau de la distribution, centralisée à l'Hôtel des Postes, l'organisation s'appuie sur onze rayons de distribution regroupant chacun une quinzaine de quartiers et un rayon central assurant les services particuliers: poste restante, contre-seing, boîtes de commerce, services publics...

De 1898 à 1952 s'effectue progressivement une décentralisation de la distribution, au profit de centraux d'arrondissement placés à la tête de chaque division administrative. Seuls les quatre premiers arrondissements demeurent rattachés à Paris RP.

REBUTS

On peut aussi appeler « libournes » ces types de lettres illisibles à l'expéditeur et au destinataire inconnus et dont le centre de tri ne peut assurer normalement l'acheminement.

REMBOUR

Abréviation de « contre remboursement ».

REMONTE

Parcours d'un ambulant qui se rapproche de son point d'attache. Le bureau montant se dirigeant vers Paris est incorporé à un train qui porte un numéro pair.

RESTES

C'est l'ensemble des envois qui n'ont pu être triés et donc expédiés avant le départ du courrier.

ROUGE

En réalité, il sont plutôt de couleur orange, les « rouges », les sacs réservés au transport des objets de valeur : bons du trésor, valeurs déclarées...

ROUTE

Ce mot vient de l'époque des diligences. Tous les bureaux situés sur le parcours d'une malle-poste sont groupés au bureau central de Paris et dans les bureaux importants ; leur ensemble s'appelle la Route de... Exemple : Route d'Orléans, Route de Compiègne.

À l'apparition des chemins de fer, le mot route est conservé pour désigner l'ensemble des bureaux desservis par un même ambulant.

Tri de route s'applique au traitement des correspondances échangées entre les bureaux situés sur le parcours de l'ambulant. Les dépêches de route contiennent uniquement les objets recueillis en cours de voyage et non ceux reçus à la station de départ du bureau ambulant.

SAUTERELLE

Appelé aussi girelle, c'est une sorte de tapis roulant permettant le chargement des camions. C'est aussi un agent sans affectation particulière qui peut remplacer un facteur absent ou en repos.

SÉDENTAIRE

En premier lieu, ce terme désigne un bureau de poste fixe (bureau traditionnel) et le personnel qui y travaille. Par extension, on appelle sédentaire un agent affecté au bureau-gare, appelé à voyager sur un ambulant, à titre de renfort ou de remplacement de durée plus ou moins longue. Dans la plupart des cas, l'ambulant débute en qualité de sédentaire (commis ou surnuméraire) puis est embrigadé.

SURNUMÉRAIRE

À l'origine, c'est une personne que le directeur d'un bureau simple peut engager et payer sur des frais d'abonnement qui lui sont alloués à cet effet. À partir de 1880, il commence à être affecté sur les bureaux ambulants et perçoit une indemnité à titre de traitement. Un examen lui permet d'accéder au grade de commis.

TILBURY

Du nom de son inventeur ; cabriolet léger à découvert, importé d'Angleterre au cours des années 1825/1830. Remplacé progressivement par l'automobile dès 1905.

TIMBRE À DATE

Oblitération postale indiquant la date et le lieu d'un dépôt de correspondance.

TIRER LA TOILE

À la fois simple et évocateur, c'est déplacer les sacs de courrier en les traînant sur le sol...

TREMPOLINO

Appelé aussi mammoth, c'est une corbeille spéciale montée sur ressorts qui s'élève au fur et à mesure qu'elle se vide et donc reste toujours au même niveau pour l'agent qui y travaille.

TROUSSE-COUILLES

C'est un type de siège tournant monté à demeure sur un casier de tri...

TUBISTE

Nom donné aux employés travaillant au service du « pneumatique ». On disait un facteur « tubiste ».

TUER LE COURRIER

Vous avez beaucoup de rebuts ? Il ne vous reste plus qu'à tuer le courrier, c'est-à-dire lui apposer les marques réglementaires pour retourner les lettres illisibles soit à leur expéditeur, soit au centre de recherches du courrier de Libourne pour leur identification.

VALISE

C'est une lettre aux dimensions tellement encombrantes qu'elle ne peut être traitée qu'à la main.

VOYAGE

Durée du parcours de l'ambulant, aller et retour, incluant le temps passé en bout de ligne.

ZINC

Nom familier que les ambulants donnaient à leur wagon poste.